OKRĘGOWA IZBA RADCÓW PRAWNYCH W KRAKOWIE

ul. Francesco Nullo 8/4 31-543 Krakow
Email: biuro@oirp.krakow.pl, tel. 12 410 84 00

31.10.2013 obowiązuje od

Oferta szkoleń/kursów prawniczego języka angielskiego lub niemieckiego dla członków zrzeszonych w OIRP Kraków

Pragniemy przedstawić ofertę zorganizowania szkoleń/kursów prawniczego języka angielskiego lub niemieckiego dla wszystkich członków zrzeszonych w OIRP Kraków:

1. SZKOLENIOWCY:

Małgorzata Kiełtyka - czynny radca prawny zrzeszony w OIRP Kraków; absolwent aplikacji radcowskiej przy OIRP Kraków; absolwent dziennych jednolitych studiów magisterskich UJ na wydziale Prawa i Administracji, Kierunek: Prawo oraz na Wydziale Filologicznym, Kierunek: Filologia Angielska; ukończyła Szkołę Prawa Amerykańskiego na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie we współpracy z the Catholic University of America Columbus School of Law; posiada ponad trzyletnie doświadczenie zawodowe ze specjalnością obrotu prawnego w sprawach transgranicznych; posiada ponad siedmioletnie doświadczenie w prowadzeniu specjalistycznych kursów językowych dla prawników; tłumacz prawniczego języka angielskiego; stała współpraca z pracownikami naukowymi w zakresie tłumaczeń tekstów, publikacji i wystąpień konferencyjnych.
Kazimierz Jakub Gładkowski - czynny radca prawny zrzeszony w OIRP Kraków; absolwent aplikacji radcowskiej przy OIRP Kraków; absolwent podyplomowych studiów prawa niemieckiego - Magister Legum LL.M. na Freie Universität Berlin, Fachbereich der Rechtswissenschaft z przedmiotami kierunkowymi: niemieckie prawo cywilne, niemieckie prawo administracyjne; stypendysta w ramach programu STIBET / Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD); absolwent dziennych jednolitych studiów magisterskich Uniwersytetu Szczecińskiego i programu Erasmus - Socrates na Uniwersytecie w Rostocku (Niemcy); wieloletnie doświadczenie zawodowe prawnicze w kancelariach prawnych i instytucjach publicznych (w tym Ambasada RP w Berlinie, Kancelaria Senatu RP(kancelarie adwokackie w Niemczech), w tym ponad trzyletnie doświadczenie zawodowe w wiodącej kancelarii radców prawnych w Krakowie.

2. ZAKRES SZKOLENIA:

Szkolenia mają na celu praktyczną naukę podstawowej siatki pojęciowej prawniczego języka angielskiego lub niemieckiego i przybliżenie uczestników do zagadnień umożliwiających swobodne wykorzystanie tego języka w praktyce zawodowej.

3. CEL SZKOLENIA:

Przygotowanie uczestników i stworzenie możliwości opanowania materiału wymaganego do zdania powszechnego i międzynarodowego egzaminu prawniczego języka angielskiego TOLES (Test of Legal English Skills), kończącego się certyfikatem (trzy możliwe poziomy: Foundation, Higher, Advanced) lub ILEC (International Legal English Certificate).

4. TEMATYKA SZKOLEŃ:

Wprowadzenie do słownika biernego i czynnego niezbędnych fraz językowych i słownictwa, a także omówienie zagadnień dotyczących m.in. podstawowych kwestii związanych z klauzulami umownymi, elementami prawa cywilnego, gospodarczego, omówienie zagadnień związanych z prawem korporacyjnym oraz prawem spółek.

5. METODYKA:

Uczestnicy szkolenia zostaną zaznajomieni z przykładami oryginalnych dokumentów w prawniczym i prawnym języku angielskim lub niemieckim; będą omawiać przygotowane przez szkoleniowców kazusy z różnych dziedzin prawa, parafrazować prawne wyrażenia celem przygotowania do kontaktu z klientem, odgrywać dialogi sytuacyjne z wykorzystaniem nabytej siatki pojęciowej, wykonywać tłumaczenia fraz, zdań i całych dokumentów. Uczestnicy szkolenia będą omawiać techniki egzaminacyjne i rozwiązywać przykładowe ćwiczenia z

ul. Francesco Nullo 8/4 31-543 Krakow
Email: biuro@oirp.krakow.pl, tel. 12 410 84 00

poszczególnych egzaminów prawniczych dostępnych na rynku. Szkoleniowcy przygotują kursantów do sporządzania podstawowej dokumentacji niezbędnej w codziennej praktyce prawniczej.

6. MATERIAŁY DYDAKTYCZNE:

Kurs będzie prowadzony w oparciu o jedną główną książkę kursową (zakupioną przez uczestników we własnym zakresie), jak również o przygotowywane przez szkoleniowców materiały autorskie.

7. FORMA ZAJĘĆ:

Zajęcia odbywałyby się w grupach od 10-12 osób, przy czym standardem jest, że każda grupa odbywa szkolenie w wymiarze 60 godzin lekcyjnych (godzina lekcyjna trwa 1,5 h), a kwestią do uzgodnienia ze słuchaczami pozostaje intensywność kursu (semestr lub dwa semestry). Standardem jest również przyjęcie, że każda grupa spotyka się raz w tygodniu na 3 godziny zegarowe (dwie lekcyjne) lub dwa razy w tygodniu po 1,5 h. Zajęcia mogą odbywać się we wszystkie dni tygodnia.

8. POZIOM NAUCZANIA:

Celem zapewnienia wyrównanych poziomów w grupach, planowane jest przeprowadzenie indywidualnej weryfikacji umiejętności językowych przyszłych słuchaczy w formie indywidualnych rozmów i testów kompetencyjnych.

9. WYNAGRODZENIE:

Zakładany koszt uczestnictwa w kursie językowym w wymiarze 60 godzin lekcyjnych (po 1,5h każda) wynosi 2.000 złotych (plus VAT) od każdego z uczestników.

a/ Tłumaczenie i sporządzanie umów;
b/ Negocjacje;
c/ Korespondencja z Klientem.

Zasady uczestnictwa w takich szkoleniach są uzgadniane każdorazowo z osobami zainteresowanymi.

Małgorzata Kiełtyka radca prawny		Kazimierz Gładkowski radca prawny